



**CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU**

**NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES**

**OFFERYNNAU STATUDOL**

**STATUTORY INSTRUMENTS**

**2006 Rhif 1761 (Cy.183)**

**2006 No.1761 (W.183)**

**ANIFEILIAID, CYMRU**

**ANIMALS, WALES**

**IECHYD ANIFEILIAID, CYMRU**

**ANIMAL HEALTH, WALES**

**Rheoliadau Ffliw Adar (Brechu)  
(Cymru) 2006**

**The Avian Influenza (Vaccination)  
(Wales) Regulations 2006**

**NODYN ESBONIADOL**

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)*

*(This note is not part of the Regulations)*

Mae'r Rheoliadau hyn yn trosi i Gymru Gyfarwyddeb y Cyngor 2005/94/EC ar fesurau Cymunedol i reoli fflw adar a honno'n Gyfarwyddeb sy'n diddymu Cyfarwyddeb 92/40/EEC (OJ Rhif L10, 14.1.2006, t. 16) i'r graddau y mae'n ymdrin â brechu yn erbyn fflw adar.

These Regulations transpose for Wales Council Directive 2005/94/EC on Community measures for the control of avian influenza repealing Directive 92/40/EEC (OJ No. L10, 14.1.2006, p. 16) insofar as it deals with vaccination against avian influenza.

Mae Rheoliad 4 yn gosod gwaharddiad cyffredinol ar frechu anifeiliaid yn erbyn fflw adar ac eithrio pan fo'n ofynnol gan y Cynulliad Cenedlaethol.

Regulation 4 imposes a general prohibition on vaccination of animals against avian influenza except where required by the National Assembly.

Mae Rheoliadau 5 a 6 yn ei gwneud yn ofynnol i'r Cynulliad Cenedlaethol ddatgan parthau brechu mewn ardaloedd sy'n cynnwys dofednod neu adar caeth eraill y mae'n credu y dylid eu brechu i atal y risg o ymlediad fflw adar, neu i gyflwyno hysbysiadau brechu ar gyfer mangreoedd lle mae adar o'r fath yn cael eu cadw. Dim ond pan fo asesiad risg wedi'i wneud a bod hwnnw wedi dangos bod risg y byddai fflw adar yn ymledu yng Nghymru neu i Gymru, neu fod ardaloedd penodol neu adar penodol yn agored beth bynnag i risg fflw adar, y caniateir cyflawni mesurau o'r fath. Bydd y mesurau hyn yn fesurau brys neu'n fesurau atal, yn dibynnu ar natur y risg.

Regulations 5 and 6 require the National Assembly to declare vaccination zones in areas which contain poultry or other captive birds which it considers should be vaccinated to prevent the risk of the spread of avian influenza, or to serve vaccination notices on premises where such birds are kept. Such measures can only be carried out where a risk assessment has been carried out and it has indicated that there is a risk of avian influenza spreading within or into Wales, or that certain areas or birds are in any event exposed to the risk of avian influenza. These measures will be emergency or preventive, depending on the nature of the risk.

Mae Rheoliad 7 yn estyn y pŵer i frechu anifeiliaid yn adran 16 o Ddeddf Iechyd Anifeiliaid 1981 (p.22, fel y'i diwygiwyd gan Ddeddf Iechyd Anifeiliaid 2002, p.42) ("y Ddeddf") ac o ganlyniad, effaith darpariaethau eraill y Ddeddf o ran brechu.

Regulation 7 extends the power to vaccinate animals in section 16 of the Animal Health Act 1981 (c.22, amended by the Animal Health Act 2002, c.42) ("the Act") and consequentially, the effect of the other provisions of the Act relation to vaccination.

Mae Rheoliad 8 yn darparu ar gyfer mesurau sy'n gymwys mewn parth brechu neu fangre a bennir mewn

Regulation 8 provides for measures applying in a vaccination zone or premises stipulated in a vaccination notice. The National Assembly must stipulate in the declaration or notice whether

hysbysiad brechu. Rhaid i'r Cynulliad Cenedlaethol bennu yn y datganiad neu'r hysbysiad a yw'n ofynnol i'r brechu gael ei wneud gan feddiannydd y fangre berthnasol neu a yw i gael ei wneud gan y Cynulliad Cenedlaethol ac a yw'n ofynnol cydweithredu. Mae gwaharddiad cyffredinol hefyd ar symud dofednod neu adar caeth eraill yn y parth neu'r fangre, i mewn iddo neu iddi neu allan ohono neu ohoni oni bai bod y symud wedi'i awdurdodi gan drwydded.

Mae Rheoliad 9 yn darparu, pan fo gwaith brechu brys yn cael ei wneud cyn bod y Comisiwn wedi cymeradwyo'r cynllun brechu brys, bod rhaid i unrhyw drwydded sy'n caniatáu i ddofednod neu adar caeth eraill gael eu symud osod y gofynion a nodir yn yr Atodlen.

Mae Rheoliad 10 yn gwneud darpariaeth ar gyfer adar a ddylai fod wedi'u cynnwys mewn rhaglen frechu ond nad oeddent wedi'u brechu ni waeth beth fo'u rheswm.

Mae Rheoliad 11 yn ei gwneud yn ofynnol i feddianwyr ddarparu cyfleusterau, cyfarpar a deunyddiau pan fo'n ofynnol glanhau a diheintio cerbydau yn eu mangroedd.

Mae Rheoliad 12 yn darparu ar gyfer bwydo a thendio anifeiliaid neu ddofednod na ellir eu symud adeg terfynu hawl i feddiannu oherwydd cyfyngiad a osodwyd gan y Rheoliadau.

Mae Rheoliadau 13 i 22 yn gwneud darpariaeth sy'n gysylltiedig â thramgwyddau a gorfodi. Yn benodol, mae rheoliad 18 yn cymhwyso darpariaethau cysylltiedig â thramgwyddau sydd yn y Ddeddf fel petai'r Rheoliadau wedi cael pŵer o dan y Ddeddf; o ganlyniad, mae methu â chydymffurfio â'r Rheoliadau yn dramgwydd o dan adran 73 o'r Ddeddf (rheoliad 18(1)(dd)). Mae Rheoliad 18(3) yn darparu y bydd person sy'n euog o dramgwydd o dan y Rheoliadau hyn yn agored ar gollfarn ddiannod i gyfnod yn y carchar nad yw'n hwy na 3 mis neu i ddirwy nad yw'n fwy na £5000 neu'r ddau.

Nid oes arfarniad rheoliadol o'r effaith y bydd yr offeryn hwn yn ei chael ar gostau busnes wedi'i lunio. Gellir cael Nodyn Trosi, sy'n nodi sut y trosir prif elfennau Cyfarwyddeb 2005/94/EC yn y Rheoliadau hyn, oddi wrth Gynulliad Cenedlaethol Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.

vaccination is required to be carried out by the occupier of the relevant premises or whether it is to be carried out by it and co-operation is required. There is also a general prohibition on the movement of poultry or other captive birds within, into or out of the zone or premises unless authorised by licence.

Regulation 9 provides that where emergency vaccination is undertaken before the Commission has approved the emergency vaccination plan, any licence permitting the movement of poultry or other captive birds must impose the requirements set out in the Schedule.

Regulation 10 makes provision for birds which ought to have been included in a vaccination programme but were not for any reason vaccinated.

Regulation 11 requires occupiers to provide facilities, equipment and materials where cleansing and disinfection of vehicles is required on their premises.

Regulation 12 provides for the feeding and tending of animals or poultry which cannot be moved on termination of a right of occupation because of a restriction imposed by the Regulations.

Regulations 13 to 22 make provision related to offences and enforcement. In particular, regulation 18 applies offence related provisions of the Act as if the Regulations were empowered by the Act; consequentially, failure to comply with the Regulations is an offence under section 73 of the Act (regulation 18(1)(f)). Regulation 18(3) provides that a person guilty of an offence under these Regulations will be liable on summary conviction to imprisonment for a term not exceeding 3 months or to a fine not exceeding £5000 or both.

A regulatory appraisal of the effect that this instrument will have on the costs of business has not been prepared. A Transposition Note setting out how elements of Directive 2005/94/EC are transposed in these Regulations may be obtained from the National Assembly for Wales, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ.

2006 Rhif 1761 (Cy.183)

2006 No.1761 (W.183)

## ANIFEILIAID, CYMRU

## ANIMALS, WALES

## IECHYD ANIFEILIAID, CYMRU

## ANIMAL HEALTH, WALES

Rheoliadau Ffliw Adar (Brechu)  
(Cymru) 2006The Avian Influenza (Vaccination)  
(Wales) Regulations 2006*Wedi'u gwneud* 5 Gorffennaf 2006*Made* 5 July 2006*Yn dod i rym* 6 Gorffennaf 2006*Coming into force* 6 July 2006

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru wedi'i ddynodi at ddibenion adran 2(2) o Ddeddf y Cymunedau Ewropeaidd 1972(1) o ran polisi amaethyddol cyffredin y Gymuned Ewropeaidd(2).

The National Assembly for Wales, is designated for the purposes of section 2(2) of the European Communities Act 1972(1) in relation to the common agricultural policy of the European Community(2).

Drwy arfer y pwerau a roddwyd iddo gan yr adran honno, mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn:

Exercising the powers conferred upon it by that section, the National Assembly for Wales makes the following Regulations:

**Enwi, cymhwyso a chychwyn****Title, application and commencement**

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Ffliw Adar (Brechu) (Cymru) 2006.

1.—(1) The title of these Regulations is The Avian Influenza (Vaccination) (Wales) Regulations 2006.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru ac yn dod i rym ar 6 Gorffennaf 2006.

(2) These Regulations apply in relation to Wales and come into force on 6 July 2006.

**Dehongli****Interpretation**

2.—(1) Yn y Rheoliadau hyn—

2.—(1) In these Regulations—

ystyr “aderyn caeth arall” (“*other captive bird*”) yw unrhyw aderyn a gedwir yn gaeth ac nad yw'n ddofedyn, ac mae'n cynnwys aderyn a gedwir ar gyfer sioeau, rasis, arddangosfeydd, cystadlaethau, ar gyfer bridio neu i'w werthu;

“the Act” (“*y Ddeddf*”) means the Animal Health Act 1981(3);

ystyr “arolygydd” (“*inspector*”) yw arolygydd a benodwyd gan awdurdod lleol at ddibenion y Rheoliadau hyn neu o dan y Ddeddf, neu arolygydd milfeddygol;

“avian influenza” (“*ffliw adar*”) means an infection of poultry or other captive birds caused by any influenza A virus of the subtypes H5 or H7 or with an intravenous pathogenicity index in six week old chickens greater than 1.2;

(1) 1972 p.68.

(2) O.S. 2005/2766.

(1) 1972 c.68.

(2) S.I. 2005/2766.

(3) 1981 c.22, amended by S.I. 1992/3293 and the Animal Health Act 2002, c.42. Other amendments are not relevant to these Regulations.

ystyr “arolygydd milfeddygol” (“*veterinary inspector*”) yw arolygydd milfeddygol a benodwyd gan y Cynulliad Cenedlaethol at ddibenion y Rheoliadau hyn neu o dan y Ddeddf;

ystyr “awdurdod lleol” (“*local authority*”) o ran ardal yw’r cyngor sir neu’r cyngor bwrdeistref sirol ar gyfer yr ardal honno;

ystyr “brechu” (“*vaccinate*”) yw trin dofednod neu adar caeth arall â brechlyn yn erbyn fflw adar;

mae i “brechu ataliol” yr un ystyr â “*preventive vaccination*” yn Erthygl 56 o’r Gyfarwyddeb;

mae i “brechu brys” yr un ystyr ag “*emergency vaccination*” yn Erthygl 53 o’r Gyfarwyddeb;

ystyr “Cynulliad Cenedlaethol” (“*National Assembly*”) yw Cynulliad Cenedlaethol Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ;

ystyr “dofednod” (“*poultry*”) yw’r holl adar sy’n cael eu magu neu eu cadw’n gaeth i gynhyrchu cig i’w fwyta neu wyau i’w bwyta, cynhyrchu cynhyrchion eraill, i ailstocio cyflenwadau adar hela neu at ddibenion unrhyw raglen fridio ar gyfer cynhyrchu’r categorïau hyn o adar;

ystyr “y Ddeddf” (“*the Act*”) yw Deddf Iechyd Anifeiliaid 1981(1);

ystyr “ffliw adar” (“*avian influenza*”) yw haint mewn dofednod neu adar caeth eraill a achosir gan unrhyw firws fflw A o’r is-deipiau H5 neu H7 neu haint y mae ei fynegai pathogenedd mewnwythiennol mewn cywion ieir chwe wythnos oed yn uwch nag 1.2;

ystyr “y Gorchymyn Fflw Adar” (“*the Avian Influenza Order*”) yw Gorchymyn Fflw Adar a Fflw sy’n Tarddu o Adar mewn Mamaliaid (Cymru) 2006(2);

ystyr “y Gyfarwyddeb” (“*the Directive*”) yw Cyfarwyddeb y Cyngor 2005/94/EC ar fesurau Cymunedol i reoli fflw adar a honno’n Gyfarwyddeb sy’n diddymu Cyfarwyddeb 92/40/EEC(3);

mae “mangre” (“*premises*”) yn cynnwys unrhyw dir, adeilad neu le.

(2) Mae i ymadroddion Saesneg eraill a ddiffinnir yn y Gyfarwyddeb yr un ystyr â’r ymadroddion Cymraeg cyfatebol yn y Rheoliadau hyn.

“the Avian Influenza Order” (“*y Gorchymyn fflw adar*”) means the Avian Influenza and Influenza of Avian Origin in Mammals (Wales) Order 2006(1);

“the Directive” (“*y Gyfarwyddeb*”) means Council Directive 2005/94/EC on Community measures for the control of avian influenza and repealing Directive 92/40/EEC(2);

“emergency vaccination” (“*brechu brys*”) has the same meaning as it has in Article 53 of the Directive.

“inspector” (“*arolygydd*”) means an inspector appointed by a local authority for the purposes of these Regulations or under the Act, or a veterinary inspector;

“local authority” (“*awdurdod lleol*”) means in relation to an area the county council or county borough council for that area;

“National Assembly” (“*Cynulliad Cenedlaethol*”) means the National Assembly for Wales of Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ

“other captive bird” (“*aderyn caeth arall*”) means any bird kept in captivity which is not poultry and includes a bird kept for shows, races, exhibitions, competitions, breeding or for sale;

“poultry” (“*dofednod*”) means all birds that are reared or kept in captivity for the production of meat or eggs for consumption, the production of other products, for restocking supplies of game or for the purposes of any breeding programme for the production of these categories of birds;

“premises” (“*mangre*”) includes any land, building or place;

“preventive vaccination” (“*brechu ataliol*”) has the same meaning as it has in Article 56 of the Directive;

“vaccinate” (“*brechu*”) means treat poultry or other captive birds with vaccine against avian influenza;

“veterinary inspector” (“*arolygydd milfeddygol*”) means a veterinary inspector appointed by the National Assembly for the purposes of these Regulations or under the Act.

(2) Other expressions defined in the Directive have the same meaning in these Regulations.

(1) 1981 p.22, fel y’i diwygiwyd gan O.S. 1992/3293 a Deddf Iechyd Anifeiliaid 2002, p.42. Nid yw’r diwygiadau eraill yn berthnasol i’r Rheoliadau hyn.

(2) O.S. 2006/1762 (Cy.184).

(3) OJ Rhif L 10, 14.1.2006, t. 16.

(1) S.I. 2006/1762 (W.184).

(2) OJ No. L 10, 14.1.2006, p. 16.

### Datganiadau, hysbysiadau a thrwyddedau

3.—(1) O ran y datganiadau sy'n cael eu gwneud o dan y Rheoliadau hyn—

- (a) rhaid iddynt fod mewn ysgrifen;
- (b) caniateir eu diwygio neu eu dirymu, drwy ddatganiad ysgrifenedig pellach, ar unrhyw adeg;
- (c) rhaid iddynt ddynodi maint y parth brechu sy'n cael ei ddatgan;
- (ch) rhaid iddynt gyfeirio at y mesurau gofynnol sy'n gymwys yn y parth brechu a dweud a ydynt yn gymwys yn y parth cyfan ynteu mewn rhan ohono;
- (d) rhaid iddynt ddweud i ba categorïau o adar y mae'r mesurau yn gymwys iddynt; ac
- (dd) rhaid iddynt ddweud ar draul pwy y mae'r mesurau i'w cyflawni.

(2) O ran hysbysiadau a ddyroddir o dan y Rheoliadau hyn—

- (a) caniateir eu diwygio neu eu dirymu, drwy hysbysiad pellach, ar unrhyw bryd;
- (b) rhaid iddynt bennu a ydynt yn gymwys i'r cyfan neu ran o'r fangre;
- (c) os ydynt yn gymwys i ran o fangre, rhaid iddynt bennu i ba ran ohoni y maent yn gymwys;
- (ch) rhaid iddynt gyfeirio at y mesurau gofynnol sy'n gymwys i'r fangre;
- (d) rhaid iddynt ddweud i ba categorïau o adar y mae'r mesurau yn gymwys iddynt; ac
- (dd) rhaid iddynt ddweud ar draul pwy y mae'r mesurau i'w cyflawni.

(3) O ran trwyddedau a roddir o dan y Rheoliadau hyn—

- (a) rhaid iddynt fod yn drwyddedau a roddir gan y Cynulliad Cenedlaethol neu gan arolygydd a benodwyd gan yr awdurdod lleol ac sy'n gweithredu o dan gyfarwyddyd y Cynulliad Cenedlaethol;
- (b) rhaid iddynt fod mewn ysgrifen;
- (c) caniateir iddynt fod yn gyffredinol neu'n benodol;
- (ch) caniateir, yn ychwanegol at unrhyw amodau sy'n ofynnol gan y Rheoliadau hyn, eu gwneud yn ddarostyngedig i unrhyw amodau y mae'r Cynulliad Cenedlaethol yn credu eu bod yn angenrheidiol i reoli clefyd; a
- (d) caniateir eu diwygio, eu hatal neu eu dirymu, mewn ysgrifen, ar unrhyw adeg.

### Declarations, notices and licences

3.—(1) Declarations made under these Regulations—

- (a) must be in writing;
- (b) may be amended or revoked, by further declaration in writing, at any time;
- (c) must designate the extent of the vaccination zone being declared;
- (d) must refer to the minimum measures which apply in the vaccination zone and state whether they apply in all or part of the zone;
- (e) must state which categories of birds the measures apply to; and
- (f) must state at whose expense the measures are to be carried out.

(2) Notices issued under these Regulations—

- (a) may be amended or revoked, by further notice, at any time;
- (b) must specify whether they apply to all or part of the premises;
- (c) must, if they apply to part of premises, specify to which part they apply;
- (d) must refer to the minimum measures which apply to the premises;
- (e) must state which categories of birds the measures apply to; and
- (f) must state at whose expense the measures are to be carried out.

(3) Licences granted under these Regulations—

- (a) must be granted by the National Assembly or by an inspector appointed by the local authority acting under its direction;
- (b) must be in writing;
- (c) may be general or specific;
- (d) may, in addition to any conditions required by these Regulations, be made subject to such conditions as the National Assembly considers necessary to control disease; and
- (e) may be amended, suspended or revoked, in writing, at any time.

(4) Rhaid i'r Cynulliad Cenedlaethol gymryd unrhyw gamau a wêl yn dda i sicrhau bod datganiadau, hysbysiadau a thrwyddedau yn cael eu dwyn i sylw'r rhai y gallant effeithio arnynt cyn gynted ag y bo'n rhesymol ymarferol.

(5) Yn benodol, rhaid i'r Cynulliad Cenedlaethol sicrhau bod cyhoeddusrwydd yn cael ei roi i faint unrhyw barth a ddatgenir o dan y Rheoliadau hyn, natur y cyfyngiadau a'r gofynion sy'n gymwys ynddo a dyddiadau ei ddatgan a'i ddileu.

(6) Ac eithrio pan gyfarwyddir fel arall gan y Cynulliad Cenedlaethol (mewn datganiad o barth brechu neu drwy hysbysiad i ddeiliad y drwydded), bydd trwyddedau a roddir yn yr Alban, Lloegr neu Ogledd Iwerddon ar gyfer gweithgareddau y gellid eu trwyddedu yng Nghymru o dan y Rheoliadau hyn yn effeithiol yng Nghymru fel petaent yn drwyddedau a roddwyd o dan y Rheoliadau hyn.

(7) Rhaid i berson sy'n symud unrhyw beth o dan awdurdod trwydded benodol a ddyroddir o dan y Rheoliadau hyn—

- (a) cadw'r drwydded neu gopi ohoni gydag ef bob amser yn ystod y symudiad trwyddedig;
- (b) os gofynnir iddo wneud hynny gan arolygydd neu swyddog arall i'r Cynulliad Cenedlaethol, dangos y drwydded a chaniatáu i gopi neu ddyfyniad ohoni gael ei gymryd; ac
- (c) os gofynnir iddo wneud hynny, rhoi ei enw a'i gyfeiriad.

(8) Rhaid i berson sy'n symud unrhyw beth o dan awdurdod trwydded gyffredinol a ddyroddir o dan y Rheoliadau hyn, wneud y canlynol—

- (a) cario gydag ef, ar bob adeg yn ystod y symudiad trwyddedig, nodyn traddodi sy'n cynnwys manylion—
  - (i) yr hyn sy'n cael ei symud (gan gynnwys faint ohono);
  - (ii) dyddiad y symudiad;
  - (iii) enw a chyfeiriad y fangre gychwynnol;
  - (iv) enw a chyfeiriad y gyrchfan.
- (b) dangos, os gofynnir iddo wneud hynny gan arolygydd neu swyddog arall i'r Cynulliad Cenedlaethol, y nodyn traddodi a chaniatáu i gopi neu ddyfyniad ohono gael ei gymryd; ac
- (c) os gofynnir iddo wneud hynny, rhoi ei enw a'i gyfeiriad.

#### **Gwahardd brechu**

4.—(1) Ni chaiff neb frechu unrhyw aderyn yn erbyn ffliw adar ac eithrio pan fo'n ofynnol gan y Cynulliad Cenedlaethol yn unol â rheoliad 5 neu 6.

(4) The National Assembly must take such steps as it considers fit to ensure that declarations, notices and licences are brought to the attention of those who may be affected by them as soon as is reasonably practicable.

(5) The National Assembly must, in particular, ensure that the extent of any zone declared under these Regulations, the nature of the restrictions and requirements applicable within it and the dates of its declaration and withdrawal are publicised.

(6) Except as otherwise directed by the National Assembly (in a declaration of a vaccination zone or by notice to the licence holder), licences granted in Scotland, England or Northern Ireland for activities which could be licensed in Wales under these Regulations have effect in Wales as if they were licences granted under these Regulations.

(7) A person moving anything under the authority of a specific licence granted under these Regulations must—

- (a) keep the licence or a copy of it with him or her at all times during the licensed movement;
- (b) on demand made by an inspector or other officer of the National Assembly, produce the licence and allow a copy or extract to be taken; and
- (c) on such demand, furnish his or her name and address.

(8) A person moving anything under the authority of a general licence granted under these Regulations must—

- (a) carry with him or her, at all times during the licensed movement, a consignment note which contains details of—
  - (i) what is moved (including its quantity);
  - (ii) the date of the movement;
  - (iii) the name and address of the originating premises;
  - (iv) the name and address of the place of destination.
- (b) on demand by an inspector or by another officer of the National Assembly, produce the consignment note and allow a copy or extract to be taken; and
- (c) on such demand, furnish his or her name and address.

#### **Prohibition on vaccination**

4.—(1) No person is to vaccinate any bird against avian influenza except where required by the National Assembly in accordance with regulation 5 or 6.

(2) Nid yw'r gwaharddiad yn y rheoliad hwn yn gymwys i'r canlynol—

- (a) unrhyw beth a wneir o dan awdurdod trwydded a roddwyd o dan erthygl 4 o Orchymyn Pathogenau Anifeiliaid Penodedig 1998(1); neu
- (b) rhoi brechlyn yn unol â thystysgrif prawf anifeiliaid a roddwyd o dan reoliad 8 o Reoliadau Meddyginiaethau Milfeddygol 2005(2).

#### **Penderfyniad i wneud brechu brys yn ofynnol**

5.—(1) Pan fo'r amod ym mharagraff (2) wedi'i fodloni, rhaid i'r Cynulliad Cenedlaethol, os yw'n credu ei bod yn angenrheidiol i leihau'r risg o ymlediad fflw adar—

- (a) datgan parth brechu brys yng Nghymru gyfan neu mewn rhan ohoni, pan fo'r ardaloedd hynny yn cynnwys dofednod neu adar caeth eraill y mae'n credu y dylid eu brechu; neu
- (b) cyflwyno hysbysiad brechu brys i feddiannydd unrhyw fangre lle mae dofednod, adar caeth eraill neu unrhyw gategori o ddofednod neu adar caeth eraill y mae'n credu y dylid eu brechu, yn cael eu cadw.

(2) Yr amod y cyfeirir ato ym mharagraff (1) yw bod y Cynulliad Cenedlaethol wedi gwneud asesiad risg sy'n dangos bod bygythiad sylweddol ac uniongyrchol y byddai fflw adar yn ymledu yng Nghymru neu i Gymru oherwydd—

- (a) brigiad fflw adar yn y Deyrnas Unedig;
- (b) brigiad fflw adar mewn Aelod-wladwriaeth gyfagos; neu
- (c) bod presenoldeb fflw adar mewn dofednod neu adar caeth eraill mewn trydedd wlad gyfagos wedi'i gadarnhau.

(3) Bernir bod unrhyw fangre sy'n rhannol y tu mewn ac yn rhannol y tu allan i barth brechu brys yn gyfan gwbl y tu mewn i'r parth hwnnw.

#### **Penderfyniad i wneud brechu ataliol yn ofynnol**

6.—(1) Pan fo'r amodau ym mharagraff (2) wedi'u bodloni, rhaid i'r Cynulliad Cenedlaethol, os yw'n credu ei bod yn angenrheidiol i leihau'r risg o ymlediad fflw adar—

- (a) datgan parth brechu ataliol yng Nghymru gyfan neu mewn rhan ohoni, pan fo'r ardaloedd hynny yn cynnwys dofednod neu adar caeth eraill y mae'n credu y dylid eu brechu; neu

(2) The prohibition in this regulation does not apply to—

- (a) anything done under the authority of a licence granted under article 4 of the Specified Animal Pathogens Order 1998(1); or
- (b) administration of a vaccine in accordance with an animal test certificate granted under regulation 8 of the Veterinary Medicines Regulations 2005(2).

#### **Decision to require emergency vaccination**

5.—(1) Where the condition in paragraph (2) is fulfilled, the National Assembly must, if it considers necessary to reduce the risk of the spread of avian influenza—

- (a) declare an emergency vaccination zone in all or part of Wales, where these areas contain poultry or other captive birds which it considers should be vaccinated; or
- (b) serve an emergency vaccination notice on the occupier of any premises where poultry, other captive birds or any category of poultry or other captive bird which it considers should be vaccinated, are kept.

(2) The condition referred to in paragraph (1) is that the National Assembly has carried out a risk assessment which indicates that there is a significant and immediate threat of avian influenza spreading within or into Wales following—

- (a) an outbreak of avian influenza within the United Kingdom;
- (b) an outbreak of avian influenza within a nearby Member State; or
- (c) confirmation of the presence of avian influenza in poultry or other captive birds in a nearby third country.

(3) Any premises which are partly inside and partly outside an emergency vaccination zone are deemed to be wholly within it.

#### **Decision to require preventive vaccination**

6.—(1) Where the conditions in paragraph (2) are fulfilled, the National Assembly must, if it considers necessary to reduce the risk of transmission of avian influenza—

- (a) declare a preventive vaccination zone in all or part of Wales, where these areas contain poultry or other captive birds which it considers should be vaccinated; or

---

(1) O.S. 1998/463.

(2) O.S. 2005/2745.

---

(1) S.I. 1998/463.

(2) S.I. 2005/2745.

- (b) cyflwyno hysbysiad brechu ataliol i feddiannydd unrhyw fangre lle mae dofednod, adar caeth eraill neu unrhyw gategori o ddofednod neu adar caeth eraill y mae'n credu y dylid eu brechu, yn cael eu cadw.

(2) Yr amodau y cyfeirir atynt ym mharagraff (1) yw—

- (a) bod asesiad risg wedi'i wneud gan y Cynulliad Cenedlaethol a bod yr asesiad hwnnw'n dangos bod pob ardal yng Nghymru neu fod ardaloedd penodol o Gymru, mathau o hwsmonaeth ddofednod neu categorïau penodol o ddofednod neu adar caeth eraill yn agored i risg ffliw adar; a
- (b) bod cynllun brechu ataliol wedi'i gyflwyno i'r Comisiwn ac wedi'i gymeradwyo ganddo yn unol ag Erthyglau 56 a 57 o'r Gyfarwyddeb.

(3) Bernir bod unrhyw fangre sy'n rhannol y tu mewn ac yn rhannol y tu allan i barth brechu ataliol yn gyfan gwbl y tu mewn i'r parth hwnnw.

### Estyn y pŵer i beri brechu

7. Er gwaethaf adran 16(1) o'r Ddeddf, caiff y Cynulliad Cenedlaethol beri bod dofednod neu adar caeth eraill nad ydynt yn dod o dan yr adran honno yn cael eu brechu os ydynt mewn parth brechu neu o fewn mangre sy'n destun hysbysiad brechu ac mae darpariaethau canlynol y Ddeddf yn gymwys fel pe bai'r cyfryw frechu'n cael ei wneud wrth arfer y pŵer yn adran 16(1)—

- (a) is-adrannau 16(2) i 16(17)(1) (triniaeth ar ôl bod yn agored i haint);
- (b) adran 16A(2) (lladd anifeiliaid sydd wedi'u brechu); ac
- (c) adran 62A(3) (lladd: pŵer mynediad).

### Mesurau sy'n gymwys mewn parth brechu neu i fangre o dan hysbysiad

8.—(1) Rhaid i'r Cynulliad Cenedlaethol, mewn datganiad o barth brechu neu mewn hysbysiad brechu—

- (a) ei gwneud yn ofynnol i ddofednod, adar caeth eraill neu unrhyw gategori penodedig o ddofednod neu adar caeth eraill gael eu brechu yn unol â chyfarwyddiadau a ddyroddir ganddo; neu

- (b) serve a preventive vaccination notice on the occupier of any premises where poultry, other captive birds or any category of poultry or other captive bird which it considers should be vaccinated, are kept.

(2) The conditions referred to in paragraph (1) are—

- (a) a risk assessment has been carried out by the National Assembly which indicates that all or certain areas of Wales, types of poultry husbandry or certain categories of poultry or other captive birds are exposed to the risk of avian influenza; and
- (b) a preventive vaccination plan has been submitted to and approved by the Commission in accordance with Articles 56 and 57 of the Directive.

(3) Any premises which are partly inside and partly outside a preventive vaccination zone are deemed to be wholly within it.

### Extension of the power to cause vaccination

7. Notwithstanding section 16(1) of the Act, the National Assembly may cause vaccination of poultry or captive birds which do not fall within that section where they are in a vaccination zone or within premises which are the subject of a vaccination notice and the following provisions of the Act apply as if such vaccination was carried out in exercise of the power in section 16(1)—

- (a) sub-sections 16(2) to 16(17)(1) (treatment after exposure to infection);
- (b) section 16A(2) (slaughter of vaccinated animals); and
- (c) section 62A(3) (slaughter: power of entry).

### Measures applying in a vaccination zone or to premises under notice

8.—(1) The National Assembly must, in a declaration of a vaccination zone or in a vaccination notice—

- (a) require the vaccination of poultry, other captive birds or any specified category of poultry or other captive bird in accordance with instructions issued by it; and

(1) Diwygiwyd adran 16 gan Ddeddf Iechyd Anifeiliaid 2002 (p.42), adran 7.

(2) Mewnosodwyd adran 16A gan Ddeddf Iechyd Anifeiliaid 2002 (p.42), adran 5.

(3) Mewnosodwyd adran 62A gan Ddeddf Iechyd Anifeiliaid 2002 (p.42), adran 8.

(1) Section 16 was amended by the Animal Health Act 2002 (c.42), section 7.

(2) Section 16A was inserted by the Animal Health Act 2002 (c.42), section 5.

(3) Section 62A was inserted by the Animal Health Act 2002 (c.42), section 8.



- (b) pan fo'r brechu i'w wneud gan y Cynulliad Cenedlaethol, ei gwneud yn ofynnol i unrhyw berson a awdurdodir ganddo i wneud y brechu gael cydweithrediad.

(2) Ni chaff neb symud unrhyw ddofeddyn, aderyn caeth arall na'u cynhyrchion—

- (a) allan o barth brechu; neu
- (b) allan o fangre sy'n destun hysbysiad brechu;

ac eithrio o dan awdurdod trwydded.

(3) Ym mharagraff (2) ystyr "*cynhyrchion*" ("*products*") dofednod neu adar caeth eraill yw unrhyw garcas, unrhyw wŷy neu unrhyw beth arall sy'n tarddu neu sydd wedi'i wneud (boed yn gyfan gwbl neu'n rhannol) o ddofednod neu adar caeth eraill neu garcasau adar o'r fath.

(4) Nid yw paragraff (2) yn gymwys—

- (a) i gynhyrchion sy'n deillio o ddofednod neu adar caeth eraill a leolir y tu allan i barth brechu neu fangre sy'n destun hysbysiad brechu; neu
- (b) i ddsbarthiad manwerthol wyau dofednod a symudiadau sy'n dilyn dosbarthiad o'r fath.

(5) Mae paragraffau (2) i (4) yn gymwys heb leihau effaith unrhyw ofyniad neu gyfyngiad arall sy'n gymwys mewn unrhyw ran o barth neu fangre am fod y rhan honno o'r parth neu'r fangre yn dod o fewn parth arall a ddatganwyd gan y Cynulliad Cenedlaethol, neu am ei bod yn destun hysbysiad arall a gyflwynwyd gan y Cynulliad Cenedlaethol, at ddibenion lleihau'r risg o ymlediad fflw adar neu at unrhyw ddibenion eraill.

(6) Rhaid i unrhyw berson sy'n symud dofednod, adar caeth eraill neu eu cynhyrchion o dan y rheoliad hwn gadw cofnod, ar ffurf nodyn traddodi neu fel arall, o ddyddiad y symudiad ac o rif cofrestru unrhyw gerbyd a ddefnyddiwyd, am o leiaf chwe wythnos ar ôl dyddiad y symudiad.

### **Brechu brys heb gynllun a gymeradwywyd**

9.—(1) Pan fo'r Cynulliad Cenedlaethol yn datgan parth brechu brys neu'n cyflwyno hysbysiad brechu brys cyn bod cynllun brechu brys wedi'i gymeradwyo gan y Comisiwn yn unol ag Erthygl 54 o'r Gyfarwyddeb—

- (a) rhaid i drwydded a ddyroddir o dan reoliad 8(2) osod yr amodau a bennir yn yr Atodlen;
- (b) rhaid i berchennog neu yrrwr unrhyw gerbyd neu gyfrwng cludo arall a ddefnyddir i gludo dofednod byw neu adar caeth eraill, wyau dofednod neu gig dofednod o dan drwydded

- (b) where vaccination is to be carried out by the National Assembly, require co-operation with any person authorised by it to carry out vaccination.

(2) No person is to move any poultry, other captive bird or their products—

- (a) out of a vaccination zone; or
- (b) out of premises which are the subject of a vaccination notice;

except under the authority of a licence.

(3) In paragraph (2), the "products" ("*cynhyrchion*") of poultry or other captive birds means any carcase, egg or any other thing originating or made (whether in whole or in part) from poultry or other captive birds or the carcasses of such birds.

(4) Paragraph (2) does not apply to—

- (a) products which derive from poultry or other captive birds located outside a vaccination zone or premises which are the subject of a vaccination notice; or
- (b) the retail distribution of poultry eggs and movements subsequent to such distribution.

(5) Paragraphs (2) to (4) apply without prejudice to any other requirement or restriction applying in any part of a zone or premises because that part of the zone or premises falls within another zone declared by the National Assembly, or is the subject of another notice served by the National Assembly, for the purposes of reducing the risk of the spread of avian influenza or any other purpose.

(6) Any person moving poultry, other captive birds or their products under this regulation must keep a record, in the form of a consignment note or otherwise, of the date of the movement and the registration of any vehicle used, for at least six weeks after the date of the movement.

### **Emergency vaccination without an approved plan**

9.—(1) Where the National Assembly declares an emergency vaccination zone or serves an emergency vaccination notice before an emergency vaccination plan has been approved by the Commission in accordance with Article 54 of the Directive—

- (a) a licence issued under regulation 8(2) must impose the conditions set out in the Schedule;
- (b) the owner or driver of any vehicle or other means of transport used for transporting live poultry or other captive birds, poultry eggs or poultry meat under such a licence must, as

o'r fath lanhau a diheintio, cyn gynted ag y bo'n rhesymol ymarferol ar ôl eu defnyddio, y cerbyd hwnnw ac unrhyw gyfarpar a ddefnyddiwyd i gludo deunydd o'r fath yn unol â Rhan 1 o Atodlen 3 o'r Gorchymyn Ffliw Adar i'r graddau y mae'n gymwys i gerbydau;

- (c) rhaid i arolygydd milfeddygol, drwy hysbysiad i berchennog neu yrrwr cerbyd neu gyfrwng cludo arall y cyfeirir ato yn is-baragraff 1(b), ei gwneud yn ofynnol i unrhyw beth a allai fod wedi'i halogi â'r firws fflw adar ac y mae'n credu nad oes modd iddo gael ei lanhau na'i ddiheintio na'i drin.

(2) O dan is-baragraff 1(b), rhaid diheintio'n unol ag Erthygl 66(4) o'r Gorchymyn Ffliw Adar.

(3) Rhaid darllen cyfeiriadau at "y Gorchymyn hwn" yn Rhan 1 o Atodlen 3 i'r Gorchymyn Ffliw Adar fel cyfeiriadau at y Rheoliadau hyn.

(4) Bernir bod canolfannau pacio a lladd-dai sydd wedi'u dynodi o dan y Gorchymyn Ffliw Adar wedi'u dynodi at ddibenion derbyn dofednod, adar caeth eraill, wyau dofednod neu gig dofednod (yn ôl y digwydd) sy'n cael eu symud o dan drwydded a roddwyd o dan reoliad 8(2) o dan yr amgylchiadau a ddisgrifir ym mharagraff (1).

(5) Pan fydd y cynllun brechu brys wedi'i gymeradwyo yn unol ag Erthygl 54 o'r Gyfarwyddeb, caiff y Cynulliad Cenedlaethol neu arolygydd sy'n gweithredu o dan ei gyfarwyddyd amrywio'r amodau yn y drwydded y cyfeiriwyd ati ym mharagraff (1)(a).

### **Methiant i frechu anifeiliaid a bennwyd i'w brechu**

**10.**—(1) Rhaid i unrhyw berson (ac eithrio arolygydd) sy'n gwybod neu sy'n amau bod y Cynulliad Cenedlaethol wedi'i gwneud yn ofynnol i aderyn gael ei frechu, ond nad oedd yr aderyn hwnnw wedi'i frechu ar yr adeg y dylai fod wedi'i frechu, hysbysu ar unwaith Reolwr Milfeddygol Rhanbarthol y Gwasanaeth Milfeddygol Gwladol ar gyfer yr ardal y mae'r aderyn hwnnw wedi'i leoli ynddi.

(2) Os bydd arolygydd yn amau bod y Cynulliad Cenedlaethol wedi'i gwneud yn ofynnol i aderyn gael ei frechu, ond nad oedd yr aderyn hwnnw wedi'i frechu ar yr adeg y dylai fod wedi'i frechu, rhaid i'r arolygydd drefnu bod yr aderyn hwnnw yn cael ei frechu cyn gynted ag y bo'n rhesymol ymarferol.

### **Glanhau a diheintio cerbydau: darparu cyfleusterau, cyfarpar a deunyddiau**

**11.** Pan fo'n ofynnol glanhau a diheintio cerbydau yn unrhyw fangre gan neu o dan y Rheoliadau hyn, rhaid i feddiannydd y fangre honno ddarparu cyfleusterau digonol a chyfarpar priodol a deunyddiau priodol ar gyfer y glanhau a'r diheintio hwnnw.

soon as reasonably practicable after use, cleanse and disinfect that vehicle and any equipment used in the transportation of such material in accordance with Part 1 of Schedule 3 of the Avian Influenza Order insofar as it is applicable to vehicles;

- (c) a veterinary inspector must, by notice to the owner or driver of a vehicle or other means of transport referred to in sub-paragraph 1(b), require the destruction of any thing which may be contaminated with avian influenza virus and which he or she considers cannot be cleansed and disinfected or treated.

(2) Under sub-paragraph (1)(b), disinfection must be carried out in accordance with Article 66(4) of The Avian Influenza Order.

(3) References to "this Order" in Part 1 of Schedule 3 of the Avian Influenza Order must be read as references to these Regulations.

(4) Packing centres and slaughterhouses which are designated under the Avian Influenza Order are deemed to be designated for the purpose of receiving poultry, other captive birds, poultry eggs or poultry meat (as the case may be) which are moved under a licence granted under regulation 8(2) in the circumstances described in paragraph (1).

(5) Upon approval of the emergency vaccination plan in accordance with Article 54 of the Directive, the National Assembly or an inspector acting under its direction may vary the conditions in the licence referred to in paragraph (1)(a).

### **Failure to vaccinate animals specified for vaccination**

**10.**—(1) Any person (other than an inspector) who knows or suspects that the National Assembly has required a bird to be vaccinated, but that bird was not vaccinated at the time when it should have been, must immediately notify the Divisional Veterinary Manager of the State Veterinary Service for the area in which that bird is located.

(2) If an inspector suspects that the National Assembly has required a bird to be vaccinated, but that bird was not vaccinated at the time when it should have been, he or she must arrange for that bird to be vaccinated as soon as is reasonably practicable.

### **Cleansing and disinfection of vehicles: provision of facilities, equipment and materials**

**11.** Where cleansing and disinfection of vehicles is required at any premises by or under these Regulations, the occupier of those premises must provide adequate facilities and proper equipment and materials for that cleansing and disinfection.

## **Newid meddiannaeth mangre o dan gyfyngiad**

**12.**—(1) Mae'r rheoliad hwn yn gymwys os nad yw ceidwad unrhyw ddofeddyn neu aderyn caeth arall yn gallu ei symud o fangre adeg terfynu ei hawl i'w meddiannu oherwydd cyfyngiad ar symud a osodwyd gan neu o dan y Rheoliadau hyn ac mae'r rheoliad hwn yn parhau i fod yn gymwys am saith niwrnod ar ôl i unrhyw gyfyngiad o'r fath gael ei godi.

(2) Pan fo'r rheoliad hwn yn gymwys, rhaid i'r person sydd â hawl i feddiannu'r fangre adeg y terfyniad hwnnw—

- (a) rhoi unrhyw gyfleusterau, ar gyfer bwydo, tendio neu ddefnyddio'r dofeddyn neu'r anifail caeth arall mewn ffordd arall (gan gynnwys ei werthu), y bydd ar y ceidwad angen rhesymol amdanynt; a
- (b) caniatáu i'r ceidwad hwnnw ac unrhyw berson a awdurdodir ganddo gael mynd i'r fangre ar adegau rhesymol i fwydo, tendio neu ddefnyddio'r dofeddyn neu'r aderyn caeth arall mewn ffordd wahanol.

(3) Os nad yw'r ceidwad yn gallu neu os nad yw'n fodlon bwydo neu dendio'r dofeddyn neu'r aderyn caeth arall, rhaid i'r person sydd â hawl i feddiannu'r fangre gymryd y camau sy'n angenrheidiol i sicrhau bod y dofeddyn neu'r aderyn hwnnw yn cael ei fwydo a'i dendio'n iawn.

(4) Mae ceidwad y dofeddyn neu aderyn caeth arall yn atebol i dalu'r costau rhesymol a dynnir o dan y rheoliad hwn gan unrhyw berson sy'n ei fwydo neu'n ei dendio, neu'n darparu cyfleusterau ar gyfer ei fwydo, ei dendio neu ei ddefnyddio fel arall.

## **Cymorth rhesymol**

**13.** Rhaid i unrhyw berson y mae'n ofynnol iddo roi cymorth rhesymol neu wybodaeth resymol i berson sy'n cymryd camau wrth weithredu'r Rheoliadau hyn er mwyn cyflawni ei swyddogaethau oddi tanynt, wneud hynny'n ddi-oed onid oes ganddo achos rhesymol dros beidio â gwneud hynny.

## **Gwybodaeth anwir**

**14.** Ni chaff neb roi gwybodaeth y mae'n gwybod ei bod yn anwir neu'n gamarweiniol i berson sy'n cymryd camau wrth weithredu'r Rheoliadau hyn.

## **Change of occupation of premises under restriction**

**12.**—(1) This regulation applies if the keeper of any poultry or other captive bird is unable to move it from premises on the termination of his or her right of occupation because of a movement restriction imposed by or under these Regulations and continues to apply for seven days after any such restriction has been removed.

(2) Where this regulation applies, the person entitled to occupation of the premises on that termination must—

- (a) provide such facilities for feeding, tending or otherwise using the poultry or other captive animal (including selling it) as the keeper may reasonably require; and
- (b) allow entry to the premises to that keeper and any person authorised by him or her at reasonable times for feeding, tending or otherwise using the poultry or other captive bird.

(3) If the keeper is unable or unwilling to feed or tend the poultry or other captive bird, the person entitled to occupation of the premises must take such steps as are necessary to ensure it is properly fed and tended.

(4) The keeper of the poultry or other captive bird is liable to pay the reasonable costs incurred under this regulation by any person feeding or tending it, or providing facilities for feeding, tending or otherwise using it.

## **Reasonable assistance**

**13.** Any person required to give reasonable assistance or information to a person acting in the execution of these Regulations for the performance of his or her functions under them must, unless he or she has reasonable cause, do so without delay.

## **False information**

**14.** No person is to furnish information which he or she knows to be false or misleading to a person acting in the execution of these Regulations.

## Dangos cofnodion

15.—(1) Rhaid i unrhyw berson y mae'n ofynnol iddo ddangos cofnod gan berson sy'n cymryd camau wrth weithredu'r Rheoliadau wneud hynny'n ddi-oed.

(2) Pan ddangosir y cofnod, caiff person sy'n cymryd camau i weithredu'r Rheoliadau hyn—

- (a) copïo unrhyw gofnodion, ar ba ffurf bynnag y cedwir hwy; neu
- (b) symud unrhyw gofnodion er mwyn galluogi iddynt gael eu copïo, neu pan gedwir hwy yn electronig, ei gwneud yn ofynnol iddynt gael eu llunio ar ffurf y gellir ei chludo ymaith.

(3) Rhaid i berson sy'n symud cofnodion o dan y rheoliad hwn roi derbynneb ysgrifenedig amdanynt.

## Cydymffurfio â hysbysiadau, datganiadau a thrwyddedau

16.—(1) Mae unrhyw berson y cyflwynir hysbysiad iddo, neu y mae datganiad neu drwydded yn gymwys iddo, o dan y Rheoliadau hyn, ac sy'n mynd yn groes i'r gofynion neu'r cyfyngiadau yn yr hysbysiad neu'r datganiad hwnnw, neu yn y drwydded honno, neu sy'n methu â chydymffurfio â hwy, yn euog o dramgwydd.

## Pwerau arolygwyr

17.—(1) Mae darpariaethau canlynol y Ddeddf yn gymwys fel pe bai'r Rheoliadau hyn yn Orchymyn a wnaed o dan y Ddeddf ac fel pe bai'r diffiniad o ddofednod yn adran 87(4) o'r Ddeddf wedi'i estyn i gynnwys pob aderyn—

- (a) adran 63 (pwerau cyffredinol arolygwyr);
- (b) adran 64A(1) (pwerau arolygwyr ynglŷn â rhwymedigaethau Cymunedol), ac
- (c) adran 65(1) i (3) (pŵer i ddal gafael ar lestri ac awyrennau).

(2) Mae adran 65A(2) o'r Ddeddf (arolygu cerbydau) yn gymwys fel petai—

- (a) y Rheoliadau hyn yn Orchymyn o dan y Ddeddf;
- (b) y diffiniad o ddofednod yn adran 87(4) o'r Ddeddf wedi'i estyn i gynnwys pob aderyn; ac
- (c) pob parth brechu neu fangre a bennwyd mewn hysbysiad brechu wedi'i ddynodi neu wedi'i dynodi cyhyd ag y bydd yn para mewn bodolaeth at ddibenion yr adran honno.

## Production of records

15.—(1) Any person required to produce a record by a person acting in the execution of these Regulations must do so without delay.

(2) On production, a person acting in the execution of these Regulations may—

- (a) copy any records, in whatever form they may be held; or
- (b) remove any records to enable them to be copied, or where they are kept electronically, require them to be produced in a form which may be taken away.

(3) A person removing records under this regulation must give a written receipt for them.

## Compliance with notices, declarations and licences

16.—(1) Any person on whom a notice is served, or to whom a declaration or licence applies, under these Regulations who contravenes or fails to comply with the requirements or restrictions in that notice, declaration or licence is guilty of an offence.

## Powers of inspectors

17.—(1) The following provisions of the Act apply as if these Regulations were an Order made under the Act and as if the definition of poultry in section 87(4) of the Act was extended to include all birds—

- (a) section 63 (general powers of inspectors);
- (b) section 64A(1) (powers of inspectors relating to Community obligations), and
- (c) section 65(1) to (3) (power to detain vessels and aircraft).

(2) Section 65A of the Act(2) (inspection of vehicles) applies as if—

- (a) these Regulations were an Order under the Act;
- (b) the definition of poultry in section 87(4) of the Act was extended to include all birds; and
- (c) every vaccination zone or premises specified in a vaccination notice was designated for the duration of its existence for the purposes of that section.

(1) Mewnosodwyd adran 64A gan Reoliadau Deddf Iechyd Anifeiliaid 1981 (Diwygio) 1992 (O.S. 1992/3293), rheoliad 2.

(2) Mewnosodwyd adran 65A gan Ddeddf Iechyd Anifeiliaid 2002 (p.42), adran 10.

(1) Section 64A was inserted by the Animal Health Act 1981 (Amendment) Regulations 1992 (S.I. 1992/3293), regulation 2.

(2) Section 65A was inserted by the Animal Health Act 2002 (c.42), section 10.

(3) Caiff arolygydd farcio unrhyw aderyn neu beth arall at ddibenion ei adnabod.

(4) Bydd unrhyw berson sy'n difwyno, cuddio neu dynnu unrhyw farc a ddodwyd o dan baragraff (3) yn euog o dramgwydd.

### Tramgwyddau ac achosion cyfreithiol

**18.**—(1) Mae darpariaethau canlynol y Ddeddf yn gymwys fel petai'r Rheoliadau hyn yn Orchymyn a wnaed o dan y Ddeddf—

- (a) adran 66 a 66A(1) (gwrthod a rhwystro);
- (b) adran 67 (dyroddi trwyddedau anwir etc.);
- (c) adran 68 (dyroddi trwyddedau sy'n wag etc.);
- (ch) adran 71 (tramgwyddau eraill o ran trwyddedau);
- (d) adran 71A(2) (erlyniadau: terfyn amser);
- (dd) adran 73 (tramgwyddau cyffredinol);
- (e) adran 77 (arian y gellir ei adennill yn ddiannod); ac
- (f) adran 79(1) i (4) (tystiolaeth a gweithdrefn)

ac fel pe bai'r diffiniad o ddoednod yn adran 87(4) o'r Ddeddf wedi'i estyn i gynnwys pob aderyn.

(2) Mae adran 69 o'r Ddeddf (cael trwyddedau drwy dwyll etc.) yn gymwys fel pe bai trwyddedau a roddwyd o dan y Rheoliadau hyn wedi'u rhoi o dan Orchymyn a wnaed o dan y Ddeddf.

(3) Mae adran 75 o'r Ddeddf(3) (cosbau am dramgwyddau ynadol penodol) yn gymwys fel pe bai'r Rheoliadau hyn yn Orchymyn a wnaed o dan y Ddeddf ac eithrio bod rhaid i unrhyw gyfnod o garchar ar gollfarn ddiannod beidio â bod yn hwy na thri mis.

### Pwerau cyffredinol arolygwyr i gymryd camau i atal fflw adar rhag ymledu

**19.**—(1) Mae'r rheoliad hwn yn gymwys ym mhob parth brechu a phob mangre a bennir mewn hysbysiad brechu.

(2) Caiff arolygydd milfeddygol, neu arolygydd sy'n gweithredu o dan ei gyfarwyddyd, os yw'n credu ei bod yn angenrheidiol i atal fflw adar rhag ymledu, ei gwneud yn ofynnol—

- (a) i ddal gafael ar unrhyw gerbyd, cyfarpar neu unrhyw beth arall a'i ynysu, ac yna ei lanhau a'i ddiheintio drwy gyflwyno hysbysiad i feddiannydd y fangre lle mae'r cerbyd, y cyfarpar neu'r peth arall yn bresennol neu i'r person sydd â gofal am y peth;

(3) An inspector may mark any bird or other thing for identification purposes.

(4) Any person who defaces, obscures or removes any mark applied under paragraph (3) is guilty of an offence.

### Offences and proceedings

**18.**—(1) The following provisions of the Act apply as if these Regulations were an Order made under the Act—

- (a) section 66 and 66A(1) (refusal and obstruction);
- (b) section 67 (issue of false licences etc.);
- (c) section 68 (issue of licences etc. in blank);
- (d) section 71 (other offences as to licences);
- (e) section 71A(2), (prosecutions: time limit);
- (f) section 73 (general offences);
- (g) section 77 (money recoverable summarily); and
- (h) section 79(1) to (4) (evidence and procedure)

and as if the definition of poultry in section 87(4) of the Act was extended to include all birds.

(2) Section 69 of the Act (falsely obtaining licences etc.) applies as if licences granted under these Regulations were granted under an Order made under the Act.

(3) Section 75 of the Act(3) (penalties for certain summary offences) applies as if these Regulations were an Order made under the Act except that any term of imprisonment on summary conviction must not exceed three months.

### General powers of inspectors to take action to prevent the spread of avian influenza

**19.**—(1) This regulation applies in every vaccination zone and every premises stipulated in a vaccination notice.

(2) A veterinary inspector or an inspector acting under his or her direction may, if he or she considers it necessary to prevent the risk of the spread of avian influenza, require—

- (a) the detention and isolation of any vehicle, equipment or other thing and its subsequent cleansing and disinfection, by serving a notice on the occupier of the premises where it is present, or on the person in charge of the thing.

(1) Mewnosodwyd adran 66A gan Ddeddf Iechyd Anifeiliaid 2002 (p.42), adran 8(2).

(2) Mewnosodwyd adran 71A gan Ddeddf Iechyd Anifeiliaid 2002 (p.42), adran 14.

(3) Diwygiwyd adran 75 gan Ddeddf Iechyd Anifeiliaid 2002 (p.42), adran 13.

(1) Section 66A was inserted by the Animal Health Act 2002 (c.42), section 8(2).

(2) Section 71A was amended by the Animal Health Act 2002 (c.42), section 14.

(3) Section 75 was amended by the Animal Health Act 2002 (c.42), section 13.

- (b) i lanhau a diheintio unrhyw fangre, neu ran o unrhyw fangre, drwy gyflwyno hysbysiad yn gwneud hynny'n ofynnol i feddiannydd y fangre honno;
- (c) i ddal gafael mewn lle penodedig ar unrhyw anifail, dofedryn neu aderyn caeth arall neu ei ynysu drwy gyflwyno hysbysiad i feddiannydd y fangre lle y mae'r anifail, y dofedryn neu'r aderyn caeth arall yn bresennol, neu i'w geidwad;
- (ch) i wahanu unrhyw anifail, dofedryn neu aderyn caeth arall oddi wrth unrhyw anifeiliaid, dofednod neu adar caeth eraill drwy gyflwyno hysbysiad yn gwneud hynny'n ofynnol i feddiannydd y fangre lle y mae'r anifail, y dofedryn neu'r aderyn yn bresennol, neu i'w geidwad.

### **Pwerau arolygwyr os ceir methiant**

**20.**—(1) Os bydd unrhyw berson yn methu â chydymffurfio ag un o ofynion y Rheoliadau hyn neu ag un o ofynion datganiad, trwydded neu hysbysiad oddi tanynt, caiff arolygydd gymryd y camau y mae'n credu eu bod yn angenrheidiol i sicrhau y bydd y gofyniad yn cael ei fodloni (gan gynnwys cymryd unrhyw beth i'w feddiant a dal ei afael arno).

(2) Wrth gymryd camau o dan y rheoliad hwn, caiff arolygydd gyfarwyddo unrhyw berson i gymryd neu i ymatal rhag cymryd camau penodedig ynghylch unrhyw fangre, anifail, aderyn, cerbyd neu unrhyw beth arall.

(3) Ni fydd unrhyw gamau a gymerir o dan y rheoliad hwn yn lleihau effaith achos am dramgwydd sy'n deillio o'r methiant.

(4) Rhaid i'r person a fethodd ad-dalu unrhyw dreuliau rhesymol a dynnwyd gan y Cynulliad Cenedlaethol neu'r awdurdod lleol wrth gymryd camau o'r fath a gellir adennill unrhyw ad-daliad yn ddiannod.

### **Tramgwyddau gan gyrff corfforaethol**

**21.**—(1) Os dangosir bod tramgwydd a wnaed gan gorff corfforaethol—

- (a) wedi'i wneud drwy gydsyniad neu ymoddefiad swyddog; neu
- (b) i'w briodoli i unrhyw esgeulustod ar ei ran,

bydd y swyddog, yn ogystal â'r corff corfforaethol, yn euog o'r tramgwydd a bydd yn agored i gael ei erlyn a'i gosbi yn unol â hynny.

(2) Pan fo materion corff corfforaethol yn cael eu rheoli gan ei aelodau, mae paragraff (1) yn gymwys mewn perthynas â gweithredoedd a diffyg gweithredoedd aelod mewn cysylltiad â'i swyddogaethau rheoli fel pe bai'r aelod hwnnw yn un o gyfarwyddwyr y corff.

- (b) the cleansing and disinfection of any premises or part of any premises, by serving a notice requiring it on the occupier of those premises;
- (c) the detention or isolation in a specified place of any animal, poultry or other captive bird by serving a notice on the occupier of the premises where it is present, or on its keeper;
- (d) the separation of any animal, poultry or other captive bird from other animals, poultry or other captive birds by serving a notice requiring it on the occupier of the premises where it is present, or on its keeper.

### **Powers of inspectors in case of default**

**20.**—(1) If any person fails to comply with a requirement of these Regulations or of a declaration, licence or notice under them, an inspector may take such steps he or she considers necessary to ensure the requirement is met (including seizing and detaining any thing).

(2) In taking steps under this regulation, an inspector may direct any person to take or refrain from specified action in respect of any premises, animal, bird, vehicle or other thing.

(3) Any steps taken under this article are without prejudice to proceedings for an offence arising out of the default.

(4) The person in default must reimburse any reasonable expenses incurred by the National Assembly or the local authority in taking such steps and such expenses are recoverable summarily.

### **Offences by bodies corporate**

**21.**—(1) If an offence committed by a body corporate is shown—

- (a) to have been committed with the consent or connivance of an officer; or
- (b) to be attributable to any neglect on his or her part,

the officer as well as the body corporate is guilty of the offence and liable to be proceeded against and punished accordingly.

(2) If the affairs of a body corporate are managed by its members, paragraph (1) applies in relation to the acts and defaults of a member in connection with his or her functions of management as if he or she were a director of the body.

(3) Ystyr “swyddog”, mewn perthynas â chorff corfforaethol, yw cyfarwyddwr, aelod o'r pwyllgor rheoli, prif weithredwr, rheolwr, ysgrifennydd neu swyddog tebyg arall i'r corff, neu berson sy'n honni ei fod yn gweithredu yn rhinwedd swydd o'r fath.

### **Gorfodi**

**22.**—(1) Rhaid i'r awdurdod lleol, yn ddarostyngedig i baragraff (2), orfodi'r Rheoliadau hyn.

(2) Caiff y Cynulliad Cenedlaethol gyfarwyddo, mewn perthynas ag achosion o ddisgrifiad penodol neu unrhyw achos penodol, bod rhaid iddo orfodi'r Rheoliadau hyn.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(1)

5 Gorffennaf 2006

*D. Elis-Thomas*

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

(3) “Officer”, in relation to a body corporate, means a director, member of the committee of management, chief executive, manager, secretary or other similar officer of the body, or a person purporting to act in any such capacity.

### **Enforcement**

**22.**—(1) The local authority must, subject to paragraph (2), enforce these Regulations.

(2) The National Assembly may, in relation to cases of a particular description or any particular case, direct that it will enforce these Regulations.

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(1)

5 July 2006

*D. Elis-Thomas*

The Presiding Officer of the National Assembly

---

(1) 1998 p.38.

---

(1) 1998, c.38.

AMODAU AR GYFER SYMUD  
DOFEDNOD, ADAR CAETH ERAILL A  
CHYNHYRCHION DOFEDNOD

CONDITIONS FOR MOVEMENTS OF  
POULTRY, OTHER CAPTIVE BIRDS AND  
POULTRY PRODUCTS

## RHAN 1

## PART 1

*Dehongli**Interpretation*

1. Yn yr Atodlen hon ystyr “y drwydded symud” (“*the movement licence*”) yw trwydded a ddyroddir o dan Reoliad 8(2) ar gyfer y symudiad penodol a ddisgrifir yn yr is-baragraff perthnasol o'r Atodlen hon.

1. In this Schedule “the movement licence” (“*y drwydded symud*”) means a licence issued under Regulation 8(2) for the particular movement described in the relevant sub-paragraph of this Schedule.

## RHAN 2

## PART 2

SYMUD DOFEDNOD BYW NEU ADAR  
CAETH ERAILL NEU WYAU DOFEDNOD  
O FEWN PARTH BRECHU

MOVEMENTS OF LIVE POULTRY OR  
OTHER CAPTIVE BIRDS OR POULTRY  
EGGS WITHIN A VACCINATION ZONE

2.—(1) Pan fo unrhyw berson yn symud dofednod byw neu adar caeth eraill neu wyau dofednod o fewn parth brechu—

2.—(1) Where any person moves live poultry or other captive birds or poultry eggs within a vaccination zone—

(a) rhaid i wyau deor—

(a) hatching eggs must—

(i) tarddu o haid fridio, sydd wedi'i brechu neu sydd heb ei brechu, ac sydd wedi'i harchwilio gan arolygydd milfeddygol;

(i) originate from a vaccinated or unvaccinated breeding flock which has been examined by a veterinary inspector;

(ii) bod yn rhai sydd wedi'u diheintio cyn eu hanfon yn unol â chyfarwyddiadau a ddyroddwyd gan arolygydd milfeddygol;

(ii) have been disinfected before dispatch in accordance with instructions issued by a veterinary inspector;

(iii) cael eu cludo'n uniongyrchol i ddeorfa'r gyrchfan; a

(iii) be transported directly to the hatchery of destination; and

(iv) bod yn rhai y gellir eu holrhain yn y ddeorfa.

(iv) be traceable within the hatchery.

(b) rhaid i wyau darddu o haid ddodwy, sydd wedi'i brechu neu sydd heb ei brechu, ac sydd wedi'i harchwilio gan arolygydd milfeddygol a rhaid eu cludo i—

(b) eggs must originate from a vaccinated or non-vaccinated layer flock which has been examined by a veterinary inspector and must be transported to—

(i) canolfan bacio ddynodedig, ar yr amod eu bod wedi'u pacio mewn deunydd pacio tafladwy a bod pob mesur bioddiogelwch sy'n ofynnol gan y drwydded symud yn cael ei ddefnyddio; neu

(i) a designated packing centre, provided that they are packed in disposable packaging and that all biosecurity measures required by the movement licence are applied; or

(ii) sefydliad ar gyfer gweithgynhyrchu cynhyrchion wyau fel a nodir ym Mhennod II o Adran X o Atodiad III i Reoliad (EC) Rhif 853/2004(1) er mwyn iddynt gael eu trafod a'u trin yn unol â Phennod XI o Atodiad II i Reoliad (EC) Rhif 852/2004(2).

(ii) an establishment for the manufacture of egg products as set out in Chapter II of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004(1) to be handled and treated in accordance with Chapter XI of Annex II to Regulation (EC) No 852/2004(2).

(1) OJ Rhif L139, 30.4.2004, t.55.

(2) OJ Rhif L139, 30.4.2004, t.1.

(1) OJ No. L139, 30.4.2004, p.55.

(2) OJ No. L139, 30.4.2004, p.1.



- (c) rhaid i gywion dydd oed—
- (i) tarddu o wyau deor sy'n bodloni'r amodau a nodir ym mharagraff (a); a
  - (ii) cael eu dodi mewn cwt neu sied dofednod lle nad oes unrhyw ddofednod preswyl.
- (ch) rhaid i ddofednod byw neu adar caeth eraill—
- (i) bod wedi'u brechu yn erbyn ffliw adar os brechiad sy'n ofynnol gan ddatganiad neu hysbysiad o dan reoliad 5(1);
  - (ii) bod wedi'u harchwilio gan arolygydd milfeddygol; a
  - (iii) cael eu dodi mewn cwt neu sied dofednod lle nad oes unrhyw ddofednod preswyl.
- (d) rhaid i ddofednod sydd i'w cigydda—
- (i) cael eu harchwilio gan arolygydd milfeddygol cyn cael eu llwytho; a
  - (ii) cael eu hanfon yn uniongyrchol i ladd-dy dynodedig i'w cigydda ar unwaith.

(2) Nid yw is-baragraff (1)(b) yn gymwys i ddosbarthiad manwerthol wyau dofednod a symudiadau sy'n dilyn dosbarthiad o'r fath.

- (c) day-old chicks must—
- (i) originate from hatching eggs satisfying the conditions set out in paragraph (a); and
  - (ii) be placed in a poultry-house or shed where there is no resident poultry.
- (d) live poultry or other captive birds must—
- (i) have been vaccinated against avian influenza if vaccination is required by a declaration or notice under regulation 5(1);
  - (ii) have been examined by a veterinary inspector; and
  - (iii) be placed in a poultry-house or shed where there is no resident poultry.
- (e) poultry for slaughter must—
- (i) be examined by a veterinary inspector before loading; and
  - (ii) be sent directly to a designated slaughterhouse for immediate slaughter.

(2) Sub-paragraph (1)(b) does not apply to the retail distribution of poultry eggs and movements subsequent to such distribution.

### RHAN 3

#### SYMUD DOFEDNOD BYW NEU ADAR CAETH ERAILL NEU WYAU DOFEDNOD O FANGRE Y TU ALLAN I BARTH BRECHU NEU FANGRE NAD YW O DAN HYSBYSIAD I FANGRE O FEWN PARTH BRECHU NEU I FANGRE SYDD O DAN HYSBYSIAD

3.—(1) Pan fo unrhyw berson yn symud dofednod byw neu adar caeth eraill neu wyau dofednod o fangre y tu allan i barth brechu neu fangre nad yw o dan hysbysiad, i fangre o fewn parth brechu neu i fangre sydd o dan hysbysiad—

- (a) rhaid i wyau deor—
- (i) cael eu cludo'n uniongyrchol i'r ddeorfa yn y gyrchfan; a
  - (ii) bod yn rhai y gellir eu holrhain yn y ddeorfa.
- (b) rhaid i wyau gael eu cludo i—
- (i) canolfan bacio ddynodedig, ar yr amod eu bod wedi'u pacio mewn deunydd pacio tafladwy a bod pob mesur bioddiogelwch sy'n ofynnol gan y drwydded symud yn cael ei ddefnyddio; neu

### PART 3

#### MOVEMENTS OF LIVE POULTRY OR OTHER CAPTIVE BIRDS OR POULTRY EGGS FROM PREMISES OUTSIDE A VACCINATION ZONE OR PREMISES WHICH ARE NOT UNDER NOTICE TO PREMISES WITHIN A VACCINATION ZONE OR TO PREMISES WHICH ARE UNDER NOTICE

3.—(1) Where any person moves live poultry or other captive birds or poultry eggs from premises outside a vaccination zone, or premises which are not under notice, to premises within a vaccination zone or to premises which are under notice—

- (a) hatching eggs must—
- (i) be transported directly to the hatchery of destination; and
  - (ii) be traceable within the hatchery.
- (b) eggs must be transported to—
- (i) a designated packing centre, provided that they are packed in disposable packaging and that all biosecurity measures required by the movement licence are applied; or

- (ii) sefydliad ar gyfer gweithgynhyrchu cynhyrchion wyau fel a nodir ym Mhennod II o Adran X o Atodiad III i Reoliad (EC) Rhif 853/2004 er mwyn iddynt gael eu trafod a'u trin yn unol â Phennod XI o Atodiad II i Reoliad (EC) Rhif 852/2004.
- (c) rhai dodi cywion dydd oed mewn cwt neu sied dofednod lle nad oes unrhyw ddofednod preswyl.
- (ch) rhaid i ddofednod byw neu adar caeth eraill—
  - (i) cael eu dodi mewn cwt neu sied dofednod lle nad oes unrhyw ddofednod preswyl; a
  - (ii) bod wedi'u brechu ar fferm y gyrchfan os brechiad sy'n ofynnol gan ddatganiad neu hysbysiad o dan reoliad 5(1).
- (d) rhaid i ddofednod sydd i'w cigyddu gael eu hanfon yn uniongyrchol i ladd-dy dynodedig i'w cigyddu ar unwaith.

(2) Nid yw is-baragraff (1)(b) yn gymwys i ddsbarthiad manwerthol wyau dofednod a symudiadau sy'n dilyn dosbarthiad o'r fath.

- (ii) an establishment for the manufacture of egg products as set out in Chapter II of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 to be handled and treated in accordance with Chapter XI of Annex II to Regulation (EC) No 852/2004.
- (c) day-old chicks must be placed in a poultry house or shed where there is no resident poultry.
- (d) live poultry or other captive birds must—
  - (i) be placed in a poultry-house or shed where there is no resident poultry; and
  - (ii) be vaccinated at the farm of destination if vaccination is required by a declaration or notice under regulation 5(1).
- (e) poultry for slaughter must be sent directly to a designated slaughterhouse for immediate slaughter.

(2) Sub-paragraph (1)(b) does not apply to the retail distribution of poultry eggs and movements subsequent to such distribution.

#### RHAN 4

##### SYMUD DOFEDNOD BYW NEU ADAR CAETH ERAILL NEU WYAU DOFEDNOD O FANGRE O FEWN PARTH BRECHU NEU FANGRE SYDD O DAN HYSBYSIAD I FANGRE Y TU ALLAN I BARTH BRECHU NEU I FANGRE NAD YW O DAN HYSBYSIAD

4.—(1) Pan fo unrhyw berson yn symud dofednod byw neu adar caeth eraill neu wyau dofednod o fangre o fewn parth brechu, neu o fangre sydd o dan hysbysiad, i fangre y tu allan i barth brechu neu i fangre nad yw o dan hysbysiad—

- (a) rhaid i wyau deor—
  - (i) tarddu o haid fridio, sydd wedi'i brechu neu sydd heb ei brechu, ac sydd wedi'i harchwilio gan arolygydd milfeddygol;
  - (ii) bod yn rhai sydd wedi'u diheintio cyn cael eu hanfon yn unol â chyfarwyddiadau a ddyroddwyd gan arolygydd milfeddygol;
  - (iii) cael eu cludo'n uniongyrchol i ddeorfa'r gyrchfan; a
  - (iv) bod yn rhai y gellir eu holrhain yn y ddeorfa.

#### PART 4

##### MOVEMENTS OF LIVE POULTRY OR OTHER CAPTIVE BIRDS OR POULTRY EGGS FROM PREMISES WITHIN A VACCINATION ZONE OR PREMISES WHICH ARE UNDER NOTICE TO PREMISES OUTSIDE A VACCINATION ZONE OR TO PREMISES WHICH ARE NOT UNDER NOTICE

4.—(1) Where any person moves live poultry or other captive birds or poultry eggs from premises within a vaccination zone, or from premises which are under notice, to premises outside a vaccination zone or to premises which are not under notice—

- (a) hatching eggs must—
  - (i) originate from a vaccinated or unvaccinated breeding flock which has been examined by a veterinary inspector;
  - (ii) have been disinfected before dispatch in accordance with instructions issued by a veterinary inspector;
  - (iii) be transported directly to the hatchery of destination; and
  - (iv) be traceable within the hatchery.

- (b) rhaid i wyau darddu o haid ddodwy, sydd wedi'i brechu neu sydd heb ei brechu, ac sydd wedi'i harchwilio gan arolygydd milfeddygol a rhaid iddynt gael eu cludo i—
- (i) canolfan bacio ddynodedig, ar yr amod eu bod wedi'u pacio mewn deunydd pacio tafladwy a bod pob mesur bioddiogelwch sy'n ofynnol gan y drwydded symud yn cael ei ddefnyddio; neu
  - (ii) sefydliad ar gyfer gweithgynhyrchu cynhyrchion wyau fel a nodir ym Mhennod II o Adran X o Atodiad III i Reoliad (EC) Rhif 853/2004 er mwyn iddynt gael eu trafod a'u trin yn unol â Phennod XI o Atodiad II i Reoliad (EC) Rhif 852/2004.
- (c) rhaid i gywion dydd oed—
- (i) peidio â bod yn rhai sydd wedi'u brechu;
  - (ii) tarddu o wyau deor sy'n bodloni'r amodau a nodir ym mharagraff 2(1)(a), 3(1)(a) neu 4(1)(a);
  - (iii) cael eu dodi mewn cwt neu sied dofednod lle nad oes unrhyw ddofednod preswyl.
- (ch) rhaid i ddofednod byw neu adar caeth eraill—
- (i) beidio â bod yn rhai sydd wedi'u brechu;
  - (ii) bod wedi'u harchwilio gan arolygydd milfeddygol; a
  - (iii) cael eu dodi mewn cwt neu sied dofednod lle nad oes unrhyw ddofednod preswyl.
- (d) rhaid i ddofednod sydd i'w cigydda—
- (i) cael eu harchwilio gan arolygydd milfeddygol cyn cael eu llwytho; a
  - (ii) cael eu hanfon yn uniongyrchol i ladd-dy dynodedig i'w cigydda ar unwaith.

(2) Nid yw is-baragraff (1)(b) yn gymwys i ddsbarthiad manwerthol wyau dofednod a symudiadau sy'n dilyn dosbarthiad o'r fath.

## RHAN 5

### CIG A GEIR O DDOFEDNOD A GEDWIR O FEWN PARTH BRECHU NEU FANGRE SYDD O DAN HYSBYSIAD

5.—(1) Yn achos cig a gafwyd o ddofednod sydd wedi'u brechu ac a gadwyd o fewn parth brechu neu fangre sydd o dan hysbysiad a'r rheini'n ddofednod sydd wedi'u hanfon i'w cigydda, rhaid i'r dofednod hynny—

- (b) eggs must originate from a vaccinated or non-vaccinated layer flock which has been examined by a veterinary inspector and must be transported to—
- (i) a designated packing centre, provided that they are packed in disposable packaging and that all biosecurity measures required by the movement licence are applied; or
  - (ii) an establishment for the manufacture of egg products as set out in Chapter II of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 to be handled and treated in accordance with Chapter XI of Annex II to Regulation (EC) No 852/2004.
- (c) day-old chicks must—
- (i) not have been vaccinated;
  - (ii) originate from hatching eggs satisfying the conditions set out in paragraph 2(1)(a), 3(1)(a) or 4(1)(a);
  - (iii) be placed in a poultry-house or shed where there is no resident poultry.
- (d) live poultry or other captive birds must—
- (i) not have been vaccinated;
  - (ii) have been examined by a veterinary inspector; and
  - (iii) be placed in a poultry-house or shed where there is no resident poultry.
- (e) poultry for slaughter must—
- (i) be examined by a veterinary inspector before loading; and
  - (ii) be sent directly to a designated slaughterhouse for immediate slaughter.

(2) Sub-paragraph (1)(b) does not apply to the retail distribution of poultry eggs and movements subsequent to such distribution.

## PART 5

### MEAT OBTAINED FROM POULTRY KEPT WITHIN A VACCINATION ZONE OR PREMISES UNDER NOTICE

5.—(1) For meat obtained from vaccinated poultry kept within a vaccination zone or premises under notice and which have been sent for slaughter, that poultry must—

- (a) bod wedi'u brechu â brechlyn a bennir mewn datganiad neu hysbysiad o dan reoliad 5(1);
- (b) bod wedi'u harolygu a'u profi gan arolygydd milfeddygol;
- (c) bod wedi'u harolygu'n glinigol gan arolygydd milfeddygol o fewn 48 awr cyn iddynt gael eu llwytho ac os yw'n briodol rhaid i unrhyw adar dangos clwy yn y fangre fod wedi'u harchwilio gan arolygydd milfeddygol; ac
- (ch) cael eu hanfon yn uniongyrchol i ladd-dy dynodedig i'w cigyddu ar unwaith.

(2) Yn achos cig a gafwyd o ddofednod na chafodd eu brechu, a'r rheini'n ddofednod a gadwyd o fewn parth brechu neu fangre o dan hysbysiad ac a anfonwyd i'w cigyddu, rhaid i'r dofednod fod wedi bod drwy broses fonitro gan arolygydd milfeddygol neu arolygydd o dan gyfarwyddyd arolygydd milfeddygol.

- (a) have been vaccinated with a vaccine specified in a declaration or notice under regulation 5(1);
- (b) have been inspected and tested by a veterinary inspector;
- (c) have been clinically inspected by a veterinary inspector within 48 hours before loading and if appropriate any sentinel birds on the premises must have been examined by a veterinary inspector; and
- (d) have been sent directly to a designated slaughterhouse for immediate slaughter.

(2) For meat obtained from non-vaccinated poultry kept within a vaccination zone or premises under notice and which have been sent for slaughter, the poultry must have undergone monitoring by a veterinary inspector or an inspector under the direction of a veterinary inspector.

## RHAN 6

### SYMUD DOFEDNOD NEU ADAR CAETH ERAILL O'R DEYRNAS UNEDIG

6. Gwaherddir symud dofednod neu adar caeth eraill a gedwir o fewn parth brechu neu fangre o dan hysbysiad o'r Deyrnas Unedig oni fydd y symud wedi'i awdurdodi gan yr Aelod-wladwriaeth sy'n eu derbyn.

## PART 6

### MOVEMENT OF POULTRY OR OTHER CAPTIVE BIRDS FROM THE UNITED KINGDOM

6. The movement of poultry or other captive birds kept within a vaccination zone or premises under notice from the United Kingdom is prohibited unless authorised by the receiving Member State.

© Hawlfraint y Goron 2006

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2006

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

**£4.00**

W374/08/06

ON